Ն 6037

1905 ՄԱՐՏ 22 ՇԱԲԱԹ — 1328 ՄՈՒՀԱՄՄԱԴԻ 28 — ԵՒՐՄԻ ԳԻՐԻՆՃԻ ՍԿԻԶԲ

20 ԿՈՊԵԿ

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԿՈՊԵԿ

1877 ՍԿԶԲԻՆՆԷ ԹԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇՏԸՐ

ԲՈԼԻԹԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻՒՃԱՌԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

صاحب امتیاز: جیولکیان — جریدهٔ شرقیه (۱۲۹۳ سنه‌سنده تاسیس اولنمشدر)

DJERIDEI-CHARKIB
FONDÉ EN 1877

ԳԻՆԸ ՏԱՐԵԱԿԱՆ

	12 ԱՄԻՍ	6 ԱՄԻՍ	3 ԱՄԻՍ
ՍՊԱՆԻՈԼ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մեկ թիւն 20 ղ.-ոց

ԻԼԱՆԵՐ ԳԻՆԸԼԻԱՐԸ

Լինելի, Հնդի վէ Ցիւնէի սակիթ ղ. 5
Կիւնէի սակիթ սաքիթ » 3

Խառբէրանէի Սթանպոլա Գազէ Ալի ճառաէրինէ նումէրո 20 ձիվելէկեան մաթպասանա սէր։ Գրաֆիֆէի մէվսում հագդանա կազէթանդն սոնրա վէ մէսելէ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ մուրաճաաթ օլունա։
Մէվսումէ նաֆիյա սաթիր պէնալէր մէճմանէն գազալ օլունմադա վէ սէրմ օլունմայան եվրաք իսսէ օլունմայաճաք։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Տերասաէթ Ամերիգա սէֆարէթի գալ քանթիպի Մ. Ժէյ՝ սրիրէն Սեվասթօրօլա կէթմիշ իսի։ Մուսթէլէյի օրասա Ամերիգանդն է մուհիմմ բնչասթը պահրիյէ մութեահհիւսլուերինսէն Մ. Տիքսոն իւէ միւսագաթ էթմիշ սէր։ Մ. Տիքսոն՝ Բուսիա հիսապդնա օլարագ Ամերիգասա հարբլան 10 սաաթ եէնի Թորբիսոնդն միւթեասիս գըսմլարընը եէրինէ գօյմագ ամէլիսթը իւէ մեշդուլ օլմագսան սէր։ Մէգաբիւր Թորբիսոլար բարչա բարչա օլարագ Ամերիգասան Բուսիայա նագլ իսթիմիշ իսի։ Մուսթէլէյ՝ պու ամէլիսթա նեգսրէթ էթմէգ իւզրէ 3 այ գասար Սեվասթօրօլաս գալմագ սէր։ Մէգաբիւր սէֆինէլէրսէ՝ օթօմոբիլէրսէ օլասագ կիպի կազօլին ամքանալարը պուլընմագսան սէր։ Գանլար իսթիմալ քի Վլասթիսթօքա չըմէնաքեբէլ կէնսէրէյլէնէգ սէր։ Մ. Տիքսոն իւէ քէնսէրսէ բէֆագաթ իսէն սիւէսի ազասընսան պազալարընդն բիւքիւպէրինէ մախասուս վէ մէգաբիւր սէֆինէլէր թարզընա հարբլան եսթ իւէ չէհրիմիզէ կէլմէլէրինէ պէգալէնմէգսէ սէր։

Բուսմանիա հիւքիւմէթի՝ Իրան իւէ օլան միւնասէպթէրը թէեիս էթմէգ արզուսընա օլասագը, վէ Գրիւքէլսէ Իրան հիւքիւմէթի թարաֆընսան պիր մուրախաս եէլէ պուլընարբլարդը էիհէթլէ, Իրանա պիր Բուսմանիա հէյէթ մախասուսէպ կէսնարէլմէյ սէր։

Ֆաս էմիրի թարաֆընսան Թանճէրէ կէսնարէյլէն Ապաբլ Մալիգ նամ զաթ Ալէքսանիա սէֆարէթանէսինսէ իմբէրթօրա միւչարէյէ էմիրին մեգթուպդը թագրիմ էթմէյ սէր։ Իմբէրթօր՝ մուրախաս իւէ ուզուն ուզասթէ կէօրիւմէյ սէր։

Վէլհէլմ հազրէթլէրի՝ սուրէթը մախասուսէսէ գուրուլան միւղէյլէն պիր չասարբա գունէգ թասմընը եէմէյ սէր։ Ֆաս էմիրի թարաֆընսան կէսնարէյլէն հէսիլ՝ 6 բէս սասմըզլըգ սթասան իպարէթ սէր։ Թանճէր պէլէհիյէսի թարաֆընսան սաթի իմբէրթօրա թագրիմ օլունան հէսիլ իսէ՝ 30 պուղա իւէ 50 բէս սէյէմէյ գօյունսան միւրեգգէպ սէր։

Աֆղանիսթան էմիրինէն մախասուսա օլուագ Հինդիսթանա ազիմէթ վէ պուլգերէ Գեսպիւէ ավաէթ էթմէյ օլան սէրասար Ինգիլթէրայա Նասա՝ Հինդիսթան վալիսի լորդ Գիւրզընը՝ հէսիլ օլմագ իւզրէ 100,000, վէ մայիթը երգանընա 12,000 բուբիա (պիր բուբիա 8 ղրուշ սաբ) վերմէյ սէր։

Ինգիլթէրա գրալիցասը՝ Եարբն Մարսիկայա վասբլ օլմագ վէ Գրալ Էսուրա իւէ պէրիւթաէ Գոհրը Սէգիսասե սեյահաթա չըգմագդընը սաբ։

Ալէքսանիա իմբէրթօրընդն իսթիգալ իլէն Նաբօլիսա խալէն Թաւրէգսաբ Խէթամ պուլմէյ էմէր։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Թէհհրանը սաքերիյ վարիսաթընդն հիւսնը Թահսիլինէ պիր գաթ սահա սիգդաթ օլունմագդա պէրասպէր, հասալ օլան վարիսաթընսան պիր ադչեսի պիւն հեր նէ սեպեպ վէ սուրէթ իւէ օլաբ իսէ օլսուն, մահալը սիսերէ սարթ վէ պիւս սեպեպ թեվդրիթ վէ թեէիբ օլունմայարագ թահսիլ իսիւլիւքճէ բեյսերբեյ նէգսրէթը սիսեսինէ իրասի վէ մուպտիրը թեղիւգաթ հարբէգճաթ վէ սարքիյաթսա պուլունմագդա հագդանա սերհալ թահգիգաթը լազմէ իհբարսյա թեբեթիթիւ իսեճէգ միհմաղաթը գանանիլէրինէ թեմամէն էյթասը խուսուսընա իրասեի Սենիյէ չերեքսուսաբ պույրուլմէյ սաբ։

—Այրը այրը սուրեթաե վե ազ մըգսարասա կեչիրիլէն հայվան սերիլերինէն մուսլինեսէն միւթեանա թաւթուլմասը ճարիզ օլմասընը կիպի պանլարընդն սահպանա եալընդղ մագպուզ վերիլմէսի սե մախսուսիթը ուսուլ պուլունմաղընսան, մեգաբիւր սերիլերինէ թալիմաթնամէ մուհիպինճե իճրաի մուայենելերիյլե բուսուսընդն իսթիֆա վե մագպուզ սենեսլերինէ մուայենելերինէ չահսեթաթնամելերինէն իթասը մագամը սահինսէն իյնագ իսենելերե իյար գելընմէյ սաբ։

—Էսհաելերինէ բիւպդի միչիրի թեվեհհ պուլրուլմէյ օլան նեմնեն գալմիկի ուսմանիյէ սագերիյ գօմանասը սեվ։ Բիգա բաչա հազրեթլերինէն Մենալրը եասդրմէյ վե բաչսի միչարիլեչ հազրեթլերինե թելիմ իսիմեգ իւզրե կեչենսե օլ թարաֆա կիթմէյ օլան եասվերասը Ճահանեսեն միրալայ Ագահիր Բահիմ պեյ թեվսի պուլրուլմէյ սաբ։

—Միւթեվեֆա Գարասան Օղլու Բիրբարգ։ իւէ երնե Գարասան Օղլու Բագալը Մահմասիյէ խանընսան թիւճճարասան եօրգանի եճ։ նամզնա եմբե մահարբրբ թանգիմ եյլեսիքլերի 300 լիրալագ սարթե սենեսա մեսելեսինէն մուհաքեմեսի՝ Ցերասաեթ պիրինճի ճեգա մահքեմեսինսե բույեթ օլունարագ, մեգաբիւր սենեսին սարթելիկի թեպեյլիւն եյլեսիկինսեն, Գիբրագօնդն վուգուսի վեֆաթեյլա թագրի հուգուգը ումմուսիյէ սամաստ սագբթ օլմուշ վե բեֆիգի մերգուսմ Բասգալը պիր սենե միւսաեթիւ հազրընա գարար վերիլմիշ սաբ։

—Տերասաեթաեն «Նայլ Ֆրայլ Բրեսե» կազեթասընա իշար օլունարընա կէօրե, Մանասթիր վիլայեթինսե թեճրիւգե իչիւն եենի պիր ուսուլ թաթպիգ օլունմէյ իսթ։ Գու թեճրիւգենէն գոխչ էթմիկի նեթիճե չիմսի թեգգուգ էթմէյ սաբ։ Եենի ուսուլը թահսիլ իւզրե գազանասա գալան ալար 100սե 4 գուրուշ գասար սաբ։ Եսկի ուսուլսե պազանա 100սե 13 գուրուշ իսթ։

—Գուլկար մեմուրիյէթը զազթասը Գիւսթանթինալ հիվարընսա 12 նեֆեր սիլահլը եզեյա սերասեթ էթմէյ սաբ։ Մեգաբուլ եզեյա սախիսը եմարեթսե գազը գելեսեր հազասընելերինէ կէնսերիլմէյլեր սաբ։

—Տերասաեթսե թեեսիսի եմրու ֆերման գալարալան գոխիրե գօրասընա միւթեալիգ եվրաքը թեսրիր թեգգրեգիյլե մեգաբիւր գօրասընդն գիր սե եվվել քիւլասը էյիւն գալ քերբ մերճիրինե գիլսերինե գիլմէյ սաբ։

—Սամսօնսա գալընան ազթեսը Մարսիրսս լեճ։ Մանկեան քենսի գամբանասը եճբասը իւէ Տերասաեթ ավաեթ էթմէյ սաբ։

—Բուսմ Բաթրիգի Եուսաքիմ եճ։ կեչեն ճումսա երթեսի կիւնի Ալիյե նեգարթինե ազիմթիլե նազրը բաչա հազրեթլերի իւէ միւսագաթ եյլեսիքլերի սօնրա, Զաթը հազրեթը Շեյխիլ Իսլամի, Եվգաֆ նազրը վէ Շեհր Էմրի բալալար հազարթընը զիյարեթ էթմէյ սաբ։

Կեչեճեք բազար կիւնիւ Բուսմ Բաթրիգխանեսինսե վուգուս գալագ օլան միւճեսսեսլեր մեճլիսի ազասընդն ինթիխապլեր Թեչեզգիւս գալան ալարագ գալմագդընդն, հեր սեմթեն վեքիլլեր Բայրն օլունմագսան սաբ։ Կեչեն բազար կիւնիւ Գեյսոլունսա վուգուս գալան ինթիխապսա Գօնսթանթին Գարաթեսրի եճ. վե ժան սուսընա իրասեի Սենիյէ չերեֆսուսաբ պույրուլմէյ սաբ։

—Այրը այրը սուրեթաե վե ազ մըգսարասա կեչիրիլէն հայվան սերիլերինէն մուսլինեսէն միւթեանա թաւթուլմասը ճարիզ օլմասընը կիպի պանլարընդն սահպանա եալընդղ մագպուզ վերիլմէսի սե մախսուսիթը ուսուլ պուլունմաղընսան, մեգաբիւր սերիլերինէ թալիմաթնամէ մուհիպինճե իճրաի մուայենելերինէ բուսուսընդն իսթիֆա վե մագպուզ սենեսլերինէ մուայենելերինէ չահսեթաթնամելերինէն իթասը մագամը սահինսէն իյնագ իսենելերե իյար գելընմէյ սաբ։

—Էսհաելերինե բիւպդի միչիրի թեվեհհ պուլրուլմէյ օլան նեմնեն գալմիկի ուսմանիյէ սագերիյ գօմանասը սեվ։ Բիգա բաչա հազրեթլերինէն Մենալրը եասդրմէյ վե բաչսի միչարիլեչ հազրեթլերինե թելիմ իսիմեգ իւզրե կեչենսե օլ թարաֆա կիթմէյ օլան եասվերասը Ճահանեսեն միրալայ Ագահիր Բահիմ պեյ թեվսի պուլրուլմէյ սաբ։

—Միւթեվեֆա Գարասան Օղլու Բիրբարգ։ իւէ երնե Գարասան Օղլու Բագալը Մահմասիյէ խանընսան թիւճճարասան եօրգանի եճ։ նամզնա եմբե մահարբրբ թանգիմ եյլեսիքլերի 300 լիրալագ սարթե սենեսա մեսելեսինէն մուհաքեմեսի՝ Ցերասաեթ պիրինճի ճեգա մահքեմեսինսե բույեթ օլունարագ, մեգաբիւր սենեսին սարթելիկի թեպեյլիւն եյլեսիկինսեն, Գիբրագօնդն վուգուսի վեֆաթեյլա թագրի հուգուգը ումմուսիյէ սամաստ սագբթ օլմուշ վե բեֆիգի մերգուսմ Բասգալը պիր սենե միւսաեթիւ հազրընա գարար վերիլմիշ սաբ։

—Տերասաեթսեն «Նայլ Ֆրայլ Բրեսե» կազեթասընա իշար օլունարընա կէօրե, Մանասթիր վիլայեթինսե թեճրիւգե սենեսլերինէ թեճրիւգե իչիւն եենի պիր ուսուլ թաթպիգ օլունմէյ իսթ։ Գու թեճրիւգենէն գոխչ էթմիկի նեթիճե չիմսի թեգգուգ էթմէյ սաբ։ Եենի ուսուլը թահսիլ իւզրե գազանասա գալան ալար 100սե 4 գուրուշ գասար սաբ։ Եսկի ուսուլսե պազանա 100սե 13 գուրուշ իսթ։

—Գուլկար մեմուրիյէթը զազթասը Գիւսթանթինալ հիվարընսա 12 նեֆեր սիլահլը եզեյա սերասեթ էթմէյ սաբ։ Մեգաբուլ եզեյա սախիսը եմարեթսե գազը գելեսեր հազասընելերինէ կէնսերիլմէյլեր սաբ։

—Տերասաեթսե թեեսիսի եմրու ֆերման գալարալան գոխիրե գօրասընա միւթեալիգ եվրաքը թեսրիր թեգգրեգիյլե մեգաբիւր գօրասընդն գիր սե եվվել քիւլասը էյիւն գալ քերբ մերճիրինե գիլսերինե գիլմէյ սաբ։

—Սամսօնսա գալընան ազթեսը Մարսիրսս լեճ։ Մանկեան քենսի գամբանասը եճբասը իւէ Տերասաեթ ավաեթ էթմէյ սաբ։

—Բուսմ Բաթրիգի Եուսաքիմ եճ։ կեչեն ճումսա երթեսի կիւնի Ալիյե նեգարթինե ազիմթիլե նազրը բաչա հազրեթլերի իւէ միւսագաթ եյլեսիքլերի սօնրա, Զաթը հազրեթը Շեյխիլ Իսլամի, Եվգաֆ նազրը վէ Շեհր Էմրի բալալար հազարթընը զիյարեթ էթմէյ սաբ։

—Գեյսոլունսա եենիչեհիրսե ազթար Մանոլ եվվելքի կեճե սիւքճեանընը գարալագ եվվինե կիթմեքսե իքճե, հալա 3 քիլի եօնիւնե չեգարագ, համիլ օլասագլարը պուչագլա Մանոլը պաշընան վե սահա պազը հերլերինէն հարալարդգան սօնրա ելինսե պուլընան չանթասընը սալագ գաչմեշլար սաբ։ Զանթան ի. չիմսե սաաթ վե 25 օսմ. լիրասը իւէ սահա պազը եչհա վար իսիչ։ Միւթեճարբրար արանմագսա սաբ։

—Իզմիրսե իւզիւմ Թիւճճարընսան Գոսթանթինոս Սոֆիասիս՝ կեչեն ճումսա կիւնի եազընանէսինսե գարանարագ բեվոլվերսե Թելեֆը նեֆս իթմէյ սաբ։ Մերգում՝ «քենսի քենսիմի եօլսիւրսիմ» իպարեսիյե պիր բուսուսա պրագմէյ իսե սե, սեպեպի հենուզ մալիւմ սեյիլ սաբ։

—Մանասթը պելեսիյե մեճլիսի ազասընսան Ֆանսիլ Իրզօ եճ։ կեչեն չարչենգիհ կիւնի սազահլարը Մանասթը օթելի ճիվարընսան կեչսիկի սրրասա իւզերինե իքի քիչի Թարաֆընսան սթելան իքի բեվոլվեր գաբրընդան պիրինե իքի քիչի գաբրընդան պիրինե իսապեթիյլե եարալանմէյ սաբ։ Զապթասա իճրա օլընան Թեհսարբիթ նեթիճեսինսե Բում ճեմասթընսան Կօթեյե վե Սօթիրի բանինսե իքի քիչի մեճրուհա կեսթերիլիպ «պեհի եարալան իքի քիչինեն պիրի պու Սօթիրի սեսիկինդ վե Կօթեյե սեհիլեն սե սիկերինե պեն-գեյսոր» սեմիչ սաբ։ Գու իքի չանա Թեվգիֆ իլե հազդալարընսա Թահգիգաթա պազանմէյ սաբ։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ՊՈՒԼ ԿԻՒՆ

Եօլլեն վագթը դեղր օլունմէյ Թելեկրաֆլար սաբ։

ՀԱՐՕՂԼԱՐ ԻԼԷՐԼԵՑՕՐԼԱՐ

ԼՕՆՏՐԱ 3 պազրիլ.—Նիւլուանկսան չեգիլեն պիր գբա Թելեկրաֆնամեսե սենիլիյօր քի,

«Բաւ վե Ճարօն օրասալարընդն իլերի գարագօլարը արասընսա պիր խալլի միւսասեմեներ վուգու պուլմուշ սաբ։ Բաւ սասքերի Գիյիսուսան մեվգբինէն չըմալընա չեգիլմիշլեր սաբ։

«Ճարօն Հայլեն, Շանչինկ վե Լուլինկ մեվգբերինէ իյալ էթմիշլեր սաբ։»

ԲԵԹԵՐՍԲՈՒՐԳ.—Իգինճի խասսե բիւսսե ֆբրգասընսան պազա խասե Թօրբը լիվասընդն սախի սիլահ ալթընա գօնբլմասը էմբ օլընմէյ սաբ։ Իգինճի խասսե սիվարի ֆբրգասընդն սիլահ ալթընա ալընեգ սալընմասը հենուզ գարարլաշըբլըմամէյ սաբ։

«Եեսինճի գալ օրասա՝ բեսինճի իւէ պերասեր սապրիլին օրթասընա գասար սիլահ ալթընա ալընմադա խոսսե, հենուզ հարգ մեսասընա կեսնասերիլեճէյի չիւգհեյի սաբ։

Զիրա Սիպերիա սեմիր հալը խաթթը մեճլիսլա Լինինգիչ Թարաֆընսան խաթենիլեն գիլլիյեթի լեվգիմասընդն նազրիյե երեյի միւսաեթ մեճլիսլ օլմադ սաբ։

Գունդն իչիւն չիմսիլիք պազա սասքեր սիլահ ալթընա ալընմայադ սաբ։

Ազրիլին 7սինե գասար Մասգուա սաբերեի սաքերիյեսինսեն 96, Գաֆգասիա օրասալարընսան 126, Բեթերսբուրգի սաբրեսինսեն 14, Ցինլանսիասան 8, Գիբեվ օրասընսան 28, Վիլնասան 108, Վարշավիասան 150 զագեթ սյբալաբզ Մանչուրիյի կեսնասերիլեճէգ սաբ։

ՅԱՎ ՅՐԱՆՆԱ ՎԷ ԱԼԷՔՍԱՆԻԱ

ՄԱՏՐԻՏ 3 պազրիլ.— Կազեթալար հալա Ալէքսանիա իմբերթօրընդն Թանճերի զիյարեթինսեն զահա խարյօրլար իսե սե, Մ. Տէլգասէնին պեյանաթընսան սօնրա Ֆրանսայա գարալը եազմայօրլար։ Գազալարընդն իգիսասինսե գազալարընա, գու զիյարեթ Ինգիլթէրա Ֆրանսա մուգավելեսինսե պիր գաթ սահա գուվվեթ վերեճէգ սաբ։

ԹԱՆՃԵՐ.—Ալէքսանիա իմբերթօրը Ադա եվ Մալիգին իյրասա էթմիշ օլարագը նուքթեսընա ճեվապեն Ֆաս էմիրինէն իսարեի միւսթեգիլեսի ալթընա Ֆաս մեմալիգի լեմանլարընդն Թեքմիլ միլեթլերինէ բեգասեթը սուլհյեսինսե աչալանագը իմամիսի սերմեյան էթմիշ սաբ։

Ալեմանիա սեֆարեթանեսինսե իյրասա էթմիկի իգինճի պիր նուքթասա, միւչարիլեչ իմբերթօր Թանճերի զիյարեթինսեն մագսատ Ալեման մեկթաթլարընա Ֆեյլեն խըսմեթ էթմեգ պուլունաբզընը սեօյլեմիշ սաբ։

ԼՕՆՏՐԱ.—Բրեյնա սը Կալ իւգերինսե խաֆիֆ պիր ամէլիյաթ ճերբահիյե իճրա օլունմէյ սաբ։ Ահվալը սըհհիյեսի ենանչե վերմեյօր։

ՐՕՄԱ.—Վալիսե իմբերթօրիցա մուհարեգեսեն սօնրա Մունթեհայի Շարգա սեյահեթ էթմեգ Թեսավվուրընսա սաբ։

ԱԺԱՆՆ ՆԱՍԻՕՆԱԼ

ՎԻԵՆՆԱ 3 պազրիլ.— Ճաբօն օրասալարընդն պազալա միւֆրիդպեյերի Լիլուլինկե սօղրու իլերիլեմեգսե սաբ։

Էսիր սիւչեն պիր կազեթա մուխպիրի չեգարիկի պիր Թելեկրաֆնամեսե սահյոր ի.

«Մուհարեգե մեյանընսա պուլընան Բաւ եֆբասը սասքերիյեսինեգի հիսսիյաթընդն Բաւսիասասի եֆբասընդն պենգեսիկի հիհեթլե, մուհարեգեսինեն սեվմեզ այնը նեթիճեյի վերեճեգ սաբ։»

ԼՕՆՏՐԱ.—Սանթրալ Նիւգին մեՆերալ Օգաս օրասակեհարնսա պուլընան մուխպիրի պերվեճեհը սաթի իչսը իսիյօր։

«Բիյուսանսան հարեգեթ իսեն Ճարօն ֆբրգասընդն պիր գբամբ պեօյիւգ պիր չեվիրմե հարեգեթի իճրա էթմիշ վուգու պուլան պիր մուհարեգեսեն սօնրա Բաւսյորը Մեեն-Հուանչեսեն չեգասրմէյ, վե ճումսա վե ճումսա երթեսի կիւնլերի պու քեօյու իլե ճիվարասի Թեբեյերի իչղալ էթմիշ սաբ։

«Ցիկեբ Լիսարեգասան Ֆուչունդն չեմսալ չարգիսինսե վե ուզագսա պուլընան սագ պազալարը իչիւնսե իճրասի հարեգեթի իսեն Ճարօն գալ չեմսալ սօղրու իլերլեմիչ, Հայնուչենի իչղալ էթմիշ սաբ։»

—«Էթանսասա» կազեթասընդն Թօքիօ մուխպիրինդն չեգասիկի պիր Թելեկրաֆնամեյե կէօրե Ճարօն խասիա վե հարալալարընդն սահեսի 31 պինե պալեգ օլմագսա սաբ։

—Սանթրալ Նիւգին Բեթերսբուրգ մուխպիրի պա Թելեկրաֆ իչսը խարյօր,

«Միւսալահա ֆիբրինսեն սուրեթը գաթիյեսե վագ կեչիսիյի բեսմեն պեյա օլընյօր։ Ցար իլե պեօյիւգ սիւգլեր վե երգասընը հարգ հեյեթի թարաֆընսան ագա խալեն պիր մեճլիս մուհարեգեյե չեսեթլե սեվմ օլընմասընա գարար վերմիշ սաբ։ Մանչուրի օրասասընսա պիր չոգ սլեգ մեվգիլերսե հենի գօմանասալար թիյն օլընմէյ սաբ։ Գիբլիյեթլի խասա գասվիլերի սե կեսնասերիլեճեգ սաբ։

ԼՕՆՏՐԱ.—Ադանս Սանթրալ Նիւգին Բեթերսբուրգի մուխպիրինդն Թելեկրաֆնամեսինե կէօրե, Ժեներալ Շեթսսեյ իլե Բօրթ Արթիւրին Թեսլիմ մուգավելեսնամեսինի իսպա խասն զագեթլերին Թահգիգաթը ազրիլին 11ճի կիւնինսեն պերու գօմիսիոնը մախասուս Թարաֆընսան իճրայա պաշլանմէյ սաբ։ Ցիվանը հարգ սասքերիյեսինսեն գարարլաշընմէյ սաբ։ Ցիվանը հարգ սասքերիյեսինսեն գարարլաշընմէյ սաբ։ Ցիվանը հարգ սասքերիյեսինսեն գարարլաշընմէյ սաբ։

ԹԱԹՐԻԳԽԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

Մարգրան վիւրաս խան մալիսմաթա կէօրե, միւթեվեֆա Թաղսար բաչանդն զեվճեսի, Ցիկին Թ. Ցաբրեան պիր եյթամխանե ինչսրը Թասավվուրընսա իմիչ։ Կերեք գալ մալիսմաթը վե կերեք սասա. Գոգա Նուսպար բաչա հազրեթլերինդն պիր զրասթ մեգթեգի ինչսրը իչիւն մուհիմմ պիր մեպլաղ Թախսիս էթմիկինի մեսելեմանիյե գալա իլե, գալ Թասավվուրընդն պիր ան եվվել մեվգեի ֆեիլե գօնմասը արզու օլունդը։

Ցիկին Վասիլուհի Մարգասան, Խասքեյան միւթեսարբդի օլասագը գալեգխանեսինդն նրան հիսսեսինի պավասիյէթ Խասքեյ Ս. Սահգանոս քիլիսեսինե իհսան էթմեգ նեյեթինսե իմիչ։

Գումգաբու աբլարբդը Ս. Յարութիւն քիլիսեսի Բարգիչի Ադահանի Տ. Եղնիկ հագիգ. կեչեն ճումսա կիւնիւնսեն պերու զայգուպեթ էթմիկինսեն, քիլիսենին պեօյլե բերհեզ կիւնլերինսե քարգիչիգալմասը իչիւն, Թաղ.Խարհուրդ Բաթրիգխանեսեն պիր քարգիչ էթմեմիչ իսի։

Բաթրիգ Ամեն. Տ. Մազաքիա Սրբազան հազրեթլերինդն եմբիլե, Խասքեյ քարգիչի Տ. Տիրայր Վ. Մարգարեան՝ Եարբն Գումգաբու տիչարբդը Ս. Յարութիւն քիլիսեսինսե Բարգ վերեճեկի կեպի, բազար կիւնիւ սե Բաթրիգխանեսեն պիր բուհանի կեսնասերիլեգ Բարգ վերեճեգ սաբ։

Տ. Եղնիկ հագ.ըն զայգուպեթ էթմիկինսե սաբ պու կիւնդի Թիւրքճե կազեթալարա պերվեճեհը սաթի օգունմէյ սաբ։

«Գումգաբուսա Թաչճիլարա էրմենի քիլիսեսի բահիպի Եղնիկ եճ.. նին կեչեն ճումսա կիւնիւնսեն պե-

բու զայրույթի իթաթիի մահալի մեմուրիյնը զաղբատը թարգելուան խոպեր ալընմասը իւղերինե մերդումը թելեթը նեգատ խուսպ իթմեթիի վե սուրեթը զայրույթի անլաշելմաց իչուն, սեր գամիսեր իզլեթլու Եուսուֆ ձեմալ պեյ թարաթքնաան մեգքիւր քիլոսե միւսթախասմիյնի վե ժամկոյ Եզիս պիրճեկլեգ իսթիճվաց խալմիյ իսե սե, Եզնիկ եֆ.նին ներեյե կիթաթիկնե սաթիր պեր կեօնա մալիւմաթ ալընամաշլ սաբ։ ժամկոյ Եզիս իսթիճվաղնաա զայրույթի իսեն Եզնիկ եֆ. ։ կիւնիւ Սալմաթմուրուաա Սիմքեյ Ցակոբ պերաղեր քիլոսեյե կելիգ պեր աղ սոնրա երնե իքիսի պերաղեր ալարաց ավեթ եյլեմիշ ալասելրերը վե ։ կիւնեն պեսրու Եզնիկ եֆ.նին քիլոսեյե կելմասիկնե սեօյլեմեսիյե մերդում Ցակոր սերաեաթ խալիմիյ վե իսթիճվաղնաա ինքարաա պուլընմասը։ Թեվֆիք ալարաց Թահդիգաթ խալմեքտե պուլընմայ սաբ։»

Վանաան «Սուրհանդակ» կազեթասմայա եռպլան պեր մեքուլաա օգուտնաղնաա կեօրե, Ազթամար Կաթող. Տեղապահը Տ. Ցավուելի Եպգ. քենտ Թեմինե պուլընան ճիվար նահիլե վե քեօյերուեքի բուհանի վե ճիամանիլերի մարա 10սա ավեթ իլե, պեր Դաւառ.ժողով Թեշքիլինե Թեշեպղիս իթմիյ սաբ։

Լիմ Անապատ վանքը Մարանուքիւն միւզայեգասը հասեպյե Վան վիլոյի Թահիր բաշա հայրեթլերինե միւրաճաաթլա, միւշարիւտ՝ կելեճեք մահալու ղեմանքնաատե խալիմեք իւղրե հիւգիմեթ անպարքնաան 80 եերլի եօլեք պուլաայ իթասքը եմր իթմիյ սաբ։

Վանաա զուհուր խան գոլերա միանասեղեթլե Ս. Դեղարդ Մասունքը չեհրե կեթերիլմեսի հասեպյե 50 լիրա պեր հասարաթ օրմուշ վե պունքն 20 լիրասը վանք Հոգաբարձութիւնքնա վերիլմեկի կեպի, գալասարը սա վանքն ապեամ վերկի պագայասընա, Առաջնորդարանքն Թալեգ իթաթիի մուգթասընա վե մահալի մաթեմի Ազգասերնամալարընա Թաթարա օլունմայ սաբ։

Գունաան եվվել պեր գասընքն իքի գօճայա նե սուրեթլե մալեք օրասընը պերթաքսի եաղմայ իսթք։ Ինճաց իլավերեն չունք զիքր խալիմ քի, Մարիամ Կարիսսեան նամընաա օլան գալ գասընքնա՝ եվվելա պեր մեյլանեճի իլե երմենի քիլոսեի Գոպելյա եվվենթքանեն սոնրա, գօճասը Թարանքնաան Թերք օլընաղընը հեօրութքան, ուլա խչուն Ամայա կիսեր վե օրասա Թեսասաւեք իթաթիի Աբրահամ նամընաա պեր սասեսի պիլիզքալ հեր իքիսի էրմենի Դարթիք Բաթրիարքանեսինե միւրաճաաթլա անը սա ալասասպ Դարթիք Գոպելյա եվվեներ։ Մասխարեն մեղասուրեն իլք գօճասը օլան մեյլանեճի օրթասա չեգեպ,նե հագգ իլե քենտ մեչրու զեվվեճենի ալեպ օթուրաղընը սասրասեգասա, պիչարե Աբրահամ նեյե օղրասաղընը չուչերը վե մեչրու սուրեթաե եվվենթիկնի պեյանլա պերգաղեր, հեման երմենի Բաթրիգխանեսինե միւրաճաաթլա պեր Թարանքնաան մեղգուրենին եվվելճե մերդում մեյլանեճի իլե եվվենեկի գասընը Բաթրիգխանեաեն չեդարթաբերը վե սոնրա քենտիսինի պա գարբաան գասրթաբմասընը իսթիրհամ ելլեր։

Հեր իքի Բաթրիգխանելեր արասընաա պա պապաե ճերեյան խաեն միւղասքերե նեթիճեսինե երմենի Գաթոլիք Բաթրիգխանեսի՝ մեղպուրենին պիր չախսըն Թահթը իգասիճնաա օլաղը հալե ալասթարաղ, իքինճի սեճա ադա իթաթիի իգասիմը ֆեսե իթմիյ օլասընը Բաթրիգխանեյե պեյան իթմիյ սաբ։

Գինանեմելեյհ մերդում Աբրահամ սերպեսթ օլաա, հենիաեն եվվենեպիլեր օլասընաա սաբ Բաթրիգխանեսին քենտիսինե մեեղանիյեթ վերիյմիյ սաբ։

Իղմիր Առաջնորդը Դուրեան Տ. Եղիշե եպիս.ը վուլեսեի միւհթերեմեսինին վեճաթ իթաթիի՝ Թարանքըմզը կեօնտերիլեն սթիսեքի իլանաան մեթթեսուճ անլաշելմայ սաբ։ Միւթեվեֆիյե սինասրանե պեր եօմր իլե հաշամայ վե սեվիլեթ ու մելլեթե խասիմ եվվասար եհթիշարմիյ սաբ։ Հենուզ կենճ իքեն պեր գալ եվվա եպեհիմլե մեշհուր չոբր Գեսարա Դուրեանը զայդ իթաթքան սոնրա, սիկեր եվվասարընը հիւանը Թերգիյեսինե Թեսելի պուլմայ սաբ։ Գու միւնասեպեթլե կերեք 8. Եղիշե Սրբազանա կերեք պիրտաերի Ազգրիգպաս եֆ. իլե սիկեր Թեսլիւգթքնա պեյանը Թարանքեյեթ իսերեր։

* * *

Տ. Եղիշե Եպսկ. Դուրեան, Տեր եւ. Տիկին Ազգրիգպաս Դուրեան եւ զաւակունք, Տեր եւ Տիկին Օնիկ Մինասեան, Տ. Թաթուլ Մ. Վրդ. Դուրեան, Տ. Ղեւոնդ Վրդ. Դուրեան, Տեր եւ Տիկին Ցակոբ Դուրեան, Այրի Տիկին Մէօնրիպէ Արապեան, Այրի Տիկին Վասիլուհի Պէչէրեան, Օրիորդ Սրբուհի Պապաեան, Այրի Տիկին Աղնիւ Մինասեան եւ զաւակունք, Տեր եւ տիկին Դանիել Սենանեան, ինչպէս նաեւ Նահապետեան, Նիքօբեան, Պէօրէքեան, Պէչէրեան, Համբարձումեան ընտանիքները ցաւ ի սիրտ կը ծանուցանեն մահը՝

ՅԻՐԱՄԱՅՐ ԱՐՈՒՍԵԱՆ Ա. ԴՈՒՐԵԱՆԻ

(ՄԱՑՐ ԻԶՄԻՐԻ ԱՌԱՋՆՈՐԴ Տ. ԵՂԻՇԷ ԵՊՍԿ. ԴՈՒՐԵԱՆԻ)

որ հանգեաւ ի Տէր Կիրակի առաւօտ։

Յուղարկաւորութեան տխուր հանդէսը պիտի կատարուի Հարեւանցութիւն 23 Մարտ ժամը 4ին (Ը. Թ.) Սկիւտարի Ս. Կարապետ եկեղեցին, ուր փոխադրուած է արդէն հանգուցեալին մարմինը եւ պիտի ամփոփուի տեղւոյն Ազգ. Դերեզմանատան մէջ՝ իր որդւոյն Պետրոս Դուրեանի շիրմին քով։

Դատարիւղ, 21 Մարտ, 1904

Շեղենաւոր կամուրջէն կը մեկնի ժամը 3, 30ին (Ը. Թ.)։

Տան.—Մահագդ չընդունողներէն կը խնդրուի ներկայս իբր այն նկատել։

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

(Տիւնքի Նիւսթեմիղաեն տեվամ վե Խիթամ)

Մարթիրոս էֆ. Պօղոսեանեան 120, Ալիքսան էֆ. Սագուեան 108, Օգոսէն էֆ. Գիւրքեանի մասագաղին, Լեւոն էֆ. Տէմիրճիպաշեան, Սարգիս էֆ. Թաղչեանի իւր անուան սարիդարքին սուրթի, Բարեպաշուհի Տիկին մը ըստ իւր ուխտի նոյմ. եւ գեկո., Յովհաննէս էֆ. Մատակեան Սիվրիհիսարցի 108ական, Տիկին Սրբուհի Լ. Աշճեան ի Գրիւքտել՝ ձեռամբ Յավաքիմ էֆ. Մինասեանի 95, Գոնեա-Էրեւլի եկեղեցւոյ մէջ շրջագլած պնակի մէկ սարեկան հասոյթ 85.50, Մալաթիա զրկուած Օրացոյցի վաճառման սուրթիւ սեղւոյն բարեսէր ժողովրդէն 80.50, Գրիգոր էֆ. Խաչիկեան ի Գրուսա 80, Յարութիւն էֆ. Ադամեան ի Գիւլիւք քէոյ Զմիւռնիոյ 66, Կարապետ էֆ. Ս. Մերդիճունեան՝ Ինեգոլի 60, Օնանիկ էֆ. Անանեան 60, Նազարեթ էֆ. Ճէզվէճեան 54, Մկրտիչ էֆ. Գազանճեան 54, Գրիգոր էֆ. Գէորգեան Մալաթիացի 48, Եղիա էֆ. Խաչեան 40, Հայկ էֆ. Գալենտերեան 40, Մկրտիչ էֆ. Եազմաճեան 28, Կեսարիա Բաշալի Ամերիկեան վարժարանի տանէրէն 27, Տօքթ. Յակոբ պէյ Սամբիճեան 20, Գէորգ էֆ. Ալալաճեան 20, Արժ. Յովհաննէս քահանայ Շահպազեան 20, Եղիշէ էֆ. Գալեան 13, գումար 12582.50 ղրուշ։

Սիկոսի Բզնի փեսրվար ամսոյ հասոյթն եղած է 3352 ղրուշ։

Ամեն. Սրբազան Պատրիարք Հայր՝ 40 քսակ շաքարեղէն։ Տէրտէր Սարգիս Կիւլպենկեան Որդիք իրենց հանգուցեալ հօր անուան սարիդարքին համար 61½ քսակ շաքարեղէն, 175 հատ նարինջ եւ 142 հատ մանդարին։ Արմենակ էֆ. Մ. Մանուկեան Կիւմիւշխանայի մամարանին համար ըստ իւր բարի ասղրութեան 12 բաքեթ (42 քսակ) մանած։ Գրուսալի Պատ. Թաղ. Խորհուրդն սեղւոյն Դեր. Առաջնորդ Սրբազանի միջոցաւ հիւանդանոցի դէմի պարտէզը սերմանելու համար 2 պարկ (58 քսակ) սերմնացու սոխ։ Կ. Եազիրեան եւ Յ. Իսգուլեան էֆէնտիքս ըստ իւրեանց բարի ասղրութեան 20 քսակ թէյ։ Կոյս. Անանիան Գանձու նախարարութիւն 2 հատ ալխատ։ Արմենակ էֆ. Կուրտիկեան մէկ ալխատ։ Նազարէթ էֆ. Հէօքելիկեան 1 հատ ալխատ։ Մնաց. Յարութիւն էֆ. Սուսուլեան ի Կեսարիա 1 ալխատ եւ 10 քսակ ըրէնէ։ Մարթիրոս էֆ. Յարխուկեան 460 հատ նարինջ։ Գարբարի բարեսէր ժողովրդէն սեղւոյն Պատ. Թաղ. Խորհրդոյ միջոցաւ 1 կոզով (36½ քսակ) ձիթապտուղ եւ 2 թէնէքէ (27 քսակ) ձէթ։

Հոգաբարձութիւնս շնորհակալութիւն կը յայտնէ հեռաւոր տարիներ սրտեռուռորդ, որք ըստ իւրեանց բարի ասղրութեան հիւանդանոց այցելելով անձնուիրաբար ծծիլած եւ տիրած են դատապարտեալները, որք են.—Թորգոմ Դարեգին տղա Թոքատեան, Պաղլէ Դարուէն Ներսէս տղա Յարութիւնեան եւ Սիմոն տղա Թորոսեան, Պալի Բալչէն Արմենակ տղա, Բերուէն Գասպարի տղա Յ. Գիւլերմեան, Գալաթիէն Դէորդ տղա Թորոսեան, Գումգարուէն Նիքոլաքի տղա Եանի, Ազատան տղա, Մանասա Բալչէն Պետրոս տղա Յովհաննէսեան, Սամաթիէն Համբար տղա Հալեպլեան եւ Համբար տղա Յարութիւնեան։

Ի դիմաց Հոգաբարձութեան

Վ. Աստեղագրի Վ. Աստեղագրի

Գ. Ա. Էվրէնեան Տ. Ս. Մանուկեան

17 մարտ 1904 (Կնիք)

ՎԷՐԷՄԻՆ ԳԱԹԻ ԹԷՏԱՎԻՍԻ

Իթալիանքն Միլան չէկրի սթքպղասընաան բրոֆէսէր Լիվիէր Լէվինին Իթալիա գրալը հաշմ. Վիգիթր Եմմանուել հարէթլերինե պեր իսթիսա թագիմ իսէրէք, պունա վերեմին չազուգ վե գաթի սուրեթաե թեսավիսի իչուն պեր սեվա պուլմայ օլասընընը էպիլոիրսիկի պունաան եվվել թելեկրաֆլար սրրասընաա հազմայ իսմիք։

Գու քերրե վիրուա իսեն եվրօրա կազէթասընաա պա պապաե պազ թաֆսիլաթ կեօրիլմեքլե նազլ ասերմի միւնասիպ կեօրիլմեք սեր։

Բրոֆէսէր Լէվի քէճի իթաթիկ սեվանքն նեսեն իսպարեթ օլասընընը, վե պա սեվա իլե եարասընը թեմերիպեերեր սեն հասասլի կէթիրսիկի նեթիճեսերեր վե մասվաֆֆաղասընը պերվեմեր սթի մէգալեսինաե իշգան ու թաֆսիլե իսիյօր։ Սահիպը մեգալեսին սերմիյոն իթաթիկ իսմիլերին հասասլրեգիր օլմասընը թեմենեն իլե մերասասընը երպազը թեզպեն նազարը միթաթասլարընա վազ եսլերիր։

«Պունաան 20 սինե եվվել հավա պօրասընը ենժեքօնիրը ասասլինե սաթիր օլան քիթապընը նեյր իթաթիկի գեման պա եսեր հազրընաա վե պիլեասաս բիամ խասթասընընը նը իլա չերինկա իթմեքլե թեսավիսինե սաթիր մանֆասաալ պիր միւթալեանամե լեազմայ օլան բրոֆեսէր Գոլեյ պեր կիւն գելիրգ, պա սասալ սայեսինաե ինանալար վե հայվանլարա սահա միւհիմ օլան վերեմխասթասընընը սա թեսավիսինե մասվաֆֆաղ օլունմասընը պեյան իթմիյ իսի։

Իրքե ։ գեմանաան պերու հեր պա մեսելեի մահիմմանին ֆասլ ու թեսվիսինալե իրքիրալ իսերեք, հանկը թարիգ իլե նեթիյեը ամեսիյե իսթիհսալի միւմքին օլասընընը անլամաց իւղրե քեմալը հիսասիրեթլե թեհրիսղելերը իճրա իթմեքաե խասիմ։

Գիասիրեթաե իքի միւնքիլիթա սրիւար օլասա. պիրի իսթասն խասթանքն վիւճասաքնա նե սուրեթլե խասալ իսթիլեճեկի, սրիկերի թագիսթը իգթիքասընաան ալարաց գասիթ մասխարի պիր թեհեսիր իճրա իսեն պեր սեվանքնասալ քենտ չեքալ իսի։ Իյասը վերեմին թեհասվիսինե հայվանաա քեմալը մասվաֆֆաղասիթլե թաթիգ եյլեսիկիմ սասալ վեհիսե ինանալարա սազրասան սազրասյա գասլանմաց գաղել սեյել իսի։ Զիւնքի իյա եհասը թասխրի իթաթքանեն գալգա սերասը պեսեեն նե սուրեթլե խասալ իսթիլերսե իսթիլերին եհասե եհիսի կեպի գալալյոր։ Բամալը բրոֆեսէր Տիւրանթինեն սասալի սե գասը իսգաթ իսեր։

Գունաան գալգա Տիւրանթե սասալինե եարասընաան չերինկալար խասթայա բեգ գիյասե գազը վերմեքաե օլասընը կեպի թեհեսիրլերի սե չեպհելի սաբ։ Գինանեմելեյհ գու սասալ անճաց վերեմը խարիճի վե ճերբահիսե գագալը թաթիգ սաբ։

Շեա սան սեեեիլերսե իյա միւսթարիհերը իյասքիրամ, իյասալ, սրիսթալ, իյասը կայագալ վե սարբե կեպի մասալեճաթքն իսթիմալիսմեքլերինե բեճա եալեսաբ։ գասընքն գու բեճասընը իւղերինե սասրասընընգ։ պերասղ իւերեսե ՅԷ հասրա սահա կեօրսիւք։

Գու չասրեալասընը ճիւմլեճե մալիամսաբը։ Գու մասասելեր միւնասիպ գեր զեմանաա խասթալեղա սիւար օլան ասղվիլերին քենտիսինե գասալանան իյասը թահիլ եյլեմեք խասսասինե մալիք սերլեր. ֆագաթ գու միւսթահզերթքն հիչ գերեք վերեմի սասրեթը գաթիյլեսե չեճասյագ իթմեկե մասվաֆֆաղ օլամասը։

Գեն գու մասվաֆֆաղյեթիսիլեքլերի կեօրերեք իյասքն կերեք սազլամ վե կերեք խասթա ինանալարքն վիճասասընը նասալ սարբեղընը վե նե կեգեր թեգեսասիլաթ հասասլե կեթիրսիկինի մեյասանա չեղասմաց իւղրե գեր թագեմ սասրեթլերի սեյասանա գասալանմաց գաղել սեյել իսի։ Գասիրեթ վիրասա իսեն եվրօրա կազէթասընաա միւղասլերեթ եմրասընաա միւղասլերեթ եյլեսիմ։ Թեհրիսղելերիմին սահա գազանեճեսընաա գասլեթ գասրեգ գեր վագասա նազարը սիգգաթքմեղը ճեղգ իթաթ։ Եանի գանալարքնա իյա չերինկա իսթիմալ օլան հայվանլարաա 2-3 կիւն սոնրա իյասաան եսեր կեօրիլեմեսիկինի, գու հայվանլարաան ալընան սերօրքն մեգրօղալարը թեհեք իթմեք խասասընաան գեր խասսի ֆեվգելասեյե մալիք գալընաբղալարքնը կեօրսիւք։ Գու սերօրմաա գեր գասվիկի չեճասյե օլունմասը լազմ կելեճեկինի գանալարաան անլամաց գօլայ իսի. գինանեմելեյհ գու եօլաա հայվանլար վե հաթաա ինանալար իւղերինե թեհրիսղելեր իճրա սեվամ իթաթք։

Ֆագաթ իյասաան իսթիհսալ իսիլեն գու սերօրքն գիւսգիլիթիւն թեհսիրսիզ օլմամաղլա գերգագեր գեր հասիսեի մարգելյե վե հաթա խաֆիֆ վե հեհնուզ բեգ աղ իւերեմիշ օլան գեր խասթալեղը գիւ սասրասընընգ գասալը գասվիկի չեճասյե սալնմասը լազմ կելեճեկինի գանալարաան անլամաց գօլայ իսի. գինանեմելեյհ գու եօլաա հայվանլար իւղերինե թեհրիսղելեր իճրա սեվամ իթաթք։

Գեն գու մասվաֆֆաղյեթիսիլեքլերի կեօրերեք իյասքն կերեք սազլամ վե կերեք խասթա ինանալարքն վիճասասընը նասալ սարբեղընը վե նե կեգեր թեգեսասիլաթ հասասլե կեթիրսիկինի մեյասանա չեղասմաց իւղրե գեր թագեմ սասրեթլերի սեյասանա գասալանմաց գաղել սեյել իսի։

Գրեգորիսերեսե գեր թագեմ իյասքն մեղասասընը խասթանքն սահալը ուժասիլեսինե սիւար օլան գրեգորիսերեսինեն գեր գեր գեր

ՏԻ ԻՂԻՄ չու մուվոֆֆոգէյսէթիսի հայտ. ԻԹՄալիս գրալը հաղրեթլերին պէյան վէ իմպար եյլեմէք օլաս։ Գու միւնասեբէթլէ Թագիմ եյլեսէկիմ բարբրթանը Թեքմիլ քեշֆիսի պէր իքի քելիմէ իլե ԻՀ-Թիվա իսէն իքի ֆէզբասանը պուրասանը պէրաս սէրճ իսիրբրմ։

Ս բարբրթասա սեսիմ քի, «Իյոսը գուվվէթլի վէ միւհիմ պիր վիբիւսը պիր սեվսի չոֆի հալինե գօյմադ խասսէսինե մալիք օլուսլը մալիմ սաբը. պուրասան անլաշըլըյոր քի վերեմե միւպթելա օլան պիր ինանը սեվբրանը սեմինե իյա խանալինե մուվոֆֆոգէյսէթ հասրլ օլաճադ օլուր իսե ֆ ինան քենան վիճաւսանա վե քենան քենանե վե սենե քենանսինե չիֆայադ իթմեք գուվվէթինի հակ պիր սեբոմ հասրլ իսեպիսիր։ Իչթ պենիմ ուսուլը թեսավիի ճեսիսիմ իլե իյֆա եյլեսէկիմ վազիֆէ գունան իպարթ օլուպ, գու ուսուլ իլե կերեք լայսրաթասրա վե կերեք սեբբիրիթանեսե գարթ վե միւքեմմել նեթիյեսիսը խաթհամալ եյլեսիմ»

Հայտ. գրալ հաղրեթլերի չու քեշֆը մուհիմմբ ֆէնդիյե մուվոֆֆոգէյսէթիմեն սալալը գանա գիվասրան սէյան թագիրթ եյլեսի։

Սուրեթը թեսավի զալէթ գասթ օլուպ, ինգիլաբեն չէքիլմիշ ուսյա իլավե խարմիշ սաբ պիր իյա մահլուլունի չիրինկա վասրթասրյա սասալաթա (էթ լիֆլերինե) չիրինկա վե իսալա խարիմեսինեն իզարեթ սիր. Գու չիրինկալար սալ սալրը վերմեսիկի կիպի, չիրինկա եսրբլան նոգթասա սախի չիպան հուսուսլինե վե եսիսա գան թօրլանդը սալրը բէյաս օյմասրնա գաթիեն սեպեգիլեթ վերմեմեքսե սիր։

ՐՈՒՍԻԱ ՎԷ ՃԱԲՈՆ ՄՈՒՀԱՐԷՊԷՍԻ

ԿԷՃԷՊԻ ԹԻԼԻԿԱՏԼԱՐ

ԲԱՐԻԶ, 3 ապրիլ.—Բէթերբուրգան իյար օլունբրլրնա կեօրե, սանսեար միւսիրը ուսմանմսի Նիհայլեթ գասար մուհարեպեյե սեվամ խալմեք ֆիքրլրինեն միւսաֆիա խալմսինի կպեթա միւսիրլերինասեն բեճա էթմիշ սիր։

ԼՕՆՏՐԱ.—Մեյսանը հարպան կպեթա խասրեհանելերինե վե սիր էհալիյե հիչ պիր Թելեկրաֆնամե վարա օլմասրը Ճաբոնլրը Բուս մեկդեբերինի մուհասարա էթմիշ օլմասրը հագդգընա չիպգե հասրլ էթմիկի Բեթերբուրգնան չէքիլեն Թելեկրաֆնամելերանե անլաշըմշ սրը։ Պահրիյե նազրը ամիրալ Ռոհեթքվլենքիսեն խապեր ալմասմշ սրը։

ԲԱՐԻԶ.—«Բրթի ժուրնալ» կպեթասընը Բեթերբուրգի մուվոֆֆրը մախասուսընը իֆասեսինե կեօրե, Տինեի Մանչուրի օրասուսը գօմանասնը ժէներալ Գոթիանօֆ Մանչուրիյե էհթիեսաթ եթբասը եբրինե նիզամիյե եթբասընը կեօնասերիլմեսի լեզասմանը պեյան էթմիշ սիր։

ԹՕՔԻՕ.—20,000 Բուս եսրի Մուգանեսեն Ճաբոնեսա վասի օլմշ սրը։ Ճաբոնեսանը բեսմի սթաթիստիկլերինե կեօրե, Մուգսեն վե Թիեսլենի մահարեպեսերինասքի գայիսաթ 31,00, քիչիյե պալիդ օլմադասա սրը։ Մուգանեսե եսրալանմշ օլան ժէներալ Սաբեսաս վեֆաթ էթմիշ սիր։

* * *

ՐՈՒՍԻԱ. ՊԱՀՊԵՃԵՍԻ

Նաթալասան չէքիլեն պիր Թելեկրաֆ մեսելինե նազարեն, Տիւրքանա վասրլ ոլան «Տար» նամբնասքի նազլիսի վասրրընը սիւվարիսի Բանկուսանան կեսիր էքեն Մասասկասգասրը Թախմինեն 250 միլ չամալը չարգիսինասե 30 գրթա հարպ կեմիսի իսլ 10 քեսմիսիր վասրրընասն միւրեքքեպ պիր ասանամանը չարդա սազրաս կէթմեքսե օլասլգասրընը կեօրսիսինի պեյան եյլեմիշ սիր։

Հենուզ Թեեյիսա էթմեյեն գաս չասա սազրաս պելլենեմեք օլասրասա մեգքիր հարպ սեքինեյերինեն Ռուհեթքվլենքսի ասանամասրը Թեչքիլ էթսիքլերինի գազալ էթմեք իսլամ իսրեր։

Ս հալսե մեգքիր ֆիլո հագընասա Մեյլան սասասընը հեճնալզանասա վե Ինկիլիթերասընը իսարեսինասե գալալանան Շահ սասալրընասա վասալ օլաճադ սրը։

Գիր սե գիր էքի կիւն եվվել ճիգալիթասեն հարեքեթ իսեն 3հնեի Գալիթիգ ասանամասը գօմանասնը ամիրալ Նեպոկաթօֆ, Շահ սասալրընեն են պեսիլիկի օլան Տիեկո Կարսիյա սասասընասա ամիրալ Ռոհեթքվլենքսի ֆիլոսը իլե պիրլեշմեք իւզրե ս Թարբա հարեքեթ եմրինի ալմալ օլասը պեսիսիրլիյոր։

«Իմբերթօր Բոլ» նամբ իլե մալիս իպթիսալարընասա սեհիպլե եհասիրլիմեսի մեբասիմի իբրա իսթեսեմեք օլան զբրնլը գրանասեր գօմանասալզընասա ամիրալ Եսգվոֆքեն Թալին օլունճադը սա Բեթերբուրգիսան խապեր վերիլմեքսե սիր։

* * *

ՐՈՒՍԻԱ.—Գանասա գրթասընասա պալզնան ՍԹԼ չեհրինեն 29 մարթ Թարիխի իլե վարիս օլան պիր Թելեկրաֆնամեսե պեյան օլընասընը կեօրե, ոսն սեֆա Դոպեսեն կէլմիշ օլան «Օռեան Մանարգ» նամ ինկիլիզ վապորընը գարասանը եսլասա Ճաբոն Դրասպեսօրլերի Թարաֆընասան սուրասրբրլասրադ մուայենե խարիմիշ օլասգընը պեյան եյլեյոր։ Գու կէմիրնին զապթասընը, Ճաբոնիա չիմալ սեվահիլի իլե Սեպերիա սեվահիլի Ճաբոն սեֆինինը հարպեսի Թարաֆընասան սրգը պիր Թերասիս ալթընա պալզնասրբրլասրգը ճիհեթլե, հիչ պիր վապորը ապոգա խաթթընը կեչմեկե մալաֆոգ օլմադ իհթիմալը պալզնմասրգընը պեյան խարիյոլար։

ՐԷԹԷՐՄՈՒՐԳ 29 մարթ.— Պեսիլիք սիւդ Նիգոլայեվիչին բիյասեթի ալթընա Թեչեգքիլ եյլեմիշ օլան գօմիսիոն գալ կիւն ինիգասա էթմիշ սիր։ Նեթիճեի Թահգիգաթը հավի օլաճադ օլան բասրը 8 կիւնե գասար իքալ օլունսրադ, պեսիլիք սիւդ Նիգոլա, ժէներալ Կրէնեգօֆ, ժէներալ Դամարօֆ Թարաֆընասան իմզա խարիճեմ սիր։

ՇԻՊՕՆԻԱ. — (Ճաբոնիասա) «Ժուրնալ» կպեթասընը Ճաբոնլար ելինե եսիր սիւլեն մուխպիրինեն,

«Գու կիւն Ճաբոնիա հիւքիւմեթի պիր միւասեթը մուայենե զարֆընասա Ճաբոնիա օրասուսընասա սաբր մալիսմաթը սալիհա նեչը էթմեմեք չարթը իլե պենի սալը վերսա։

«Մուգանեսեն Ցանիյե վե պուրայա գասար Բուս եսրլերի իլե սեյահաթ էթսիմ։ Գու եսրլերին Ճաբոնլար Թարաֆընասան հիւսրը մուամելե կեօրսիքլերինի պիրաբաքեպլեգլա պիլիրմելի քեսինմի վարիքե սայրբմ։ Հայրեթը մեսելե իգթիզասընանա եսրլիկիմ զարֆընասա Մանչուրի սոն վագալրընասա սաբր հիչ պիր չեյ եսգմադ ճիհեթինի Թերճիհ էթմիշ իսիմ։ Մուգանեսեն մուհարեպեսինե սաբր կեօրսիքլերիմի եսգընասա եսգամանրբրլասրադ։»

ՐԱՐԻԶ.—«Բրթի ժուրնալ» կպեթասընը Բեթերբուրգի մուվոֆֆրը մախասուսընը իֆասեսինե կեօրե, Տինեի Մանչուրի օրասուսը գօմանասնը ժէներալ Գոթիանօֆ Մանչուրիյե էհթիեսաթ եթբասը եբրինե նիզամիյե եթբասընը կեօնասերիլմեսի լեզասմանը պեյան էթմիշ սիր։

ԹՕՔԻՕ.— 20,000 Բուս եսրի Մուգանեսեն Ճաբոնեսա վասի օլմշ սրը։ Ճաբոնեսանը բեսմի սթաթիստիկլերինե կեօրե, Մուգսեն վե Թիեսլենի մահարեպեսերինասքի գայիսաթ 31,00, քիչիյե պալիդ օլմադասա սրը։ Մուգանեսե եսրալանմշ օլան ժէներալ Սաբեսաս վեֆաթ էթմիշ սիր։

* * *

ՐՈՒՍԻԱ. ՊԱՀՊԵՃԵՍԻ

Նաթալասան չէքիլեն պիր Թելեկրաֆ մեսելինե նազարեն, Տիւրքանա վասրլ ոլան «Տար» նամբնասքի նազլիսի վասրրընը սիւվարիսի Բանկուսանան կեսիր էքեն Մասասկասգասրը Թախմինեն 250 միլ չամալը չարգիսինասե 30 գրթա հարպ կեմիսի իսլ 10 քեսմիսիր վասրրընասա միւրեքքեպ պիր ասանամանը չարդա սազրաս կէթմեքսե օլասլգասրընը կեօրսիսինի պեյան եյլեմիշ սիր։

Հենուզ Թեեյիսա էթմեյեն գաս չասա սազրաս պելլենեմեք օլասրասա մեգքիր հարպ սեքինեյերինեն Ռուհեթքվլենքսի ասանամասրը Թեչքիլ էթսիքլերինի գազալ էթմեք իսլամ իսրեր։

Ս հալսե մեգքիր ֆիլո հագընասա գալալանան սեվահիլի գազալ էթմեք սամա գալալանալզանասա։

ՊԵՐԼԻՆ 31 մարթ.— Թօքիսասա «Լոգալանցայցեր» կպեթասընա իյար օլունբյոր,

Ճաբոն երքասընը հարպը ուսմանմսի բեսը սանսեար միւսիրը ուսմանմսի Նիհայլեթ գասար մուհարեպեյե սեվամ խալմեք ֆիքրլրինեն միւսաֆիա խալմսինի կպեթա միւսիրլերինասեն բեճա էթմիշ սիր։

ԼՕՆՏՐԱ.—Մեյսանը հարպասա կպեթասա խասրեհանելերինե վե սիր էհալիյե հիչ պիր Թելեկրաֆնամե վարա օլմասրը Ճաբոնլրը Բուս մեկդեբերինի մուհասարա էթմիշ օլմասրը հագդգընասա չիպգե հասրլ էթմեսի Բեթերբուրգնան չէքիլեն Թելեկրաֆնամելերանե անլաշըմշ սրը։ Պահրիյե նազրը ամիրալ Ռոհեթքվլենքսեն խապեր ալմասմշ սրը։

ԼՕՆՏՐԱ.—Բուսլար Իթալիանո սուսը խասրեհանելերինե կեօրե, Մուգանեսեն վե Թիեսլենի մահարեպեսերինասքի գայիսաթ 51,00, քիչիյե պալիդ օլմադասա սրը։ Մուգանեսե եսրալանմշ օլան ժէներալ Սաբեսաս վեֆաթ էթմիշ սիր։

* * *

ՀԱՐՊ ՎԱԳԱԼԱՐԸ

ՊԵՐԼԻՆ 31 մարթ.— Թօքիսասա «Լոգալանցայցեր» կպեթասընա իյար օլունբյոր,

Ճաբոն երքասընը հարպը ուսմանմսի բեսը սանսեար ժէներալ Նակասգա Շարդ հեյեթը ֆէնդիյեսինե իյասա էթմեսի պիր նանթգընասա, Մուգսեն ճիվարընասա վուգու պուլան մեյասան մահարեպեսինեն հէնի հարպ Թարեքեսինեն են պեսիլիք մեյասանը մահարեպեսի օլասլգընը սեսիլեմիշ սիր։

Մահմանիսեն կեօրե իքի Թարաֆ սասքերինեն մեգասրը 850,000 քիլի օլուպ, Լիսսանի մահարեպեսինե իլիթրասք իսեն սասքերին մեգասրը 460,000, վե Շահս մահարեպերինե իլիթրասք իսեն սասքիր իսե 380,000 պուլընմշ սրը։

Զաթալեն կենիլիկի հեսեֆին սիւրթընա նազարեն սիր։ Ճեվգելասե պիր սիւրթլա հարեքեթ իսեն սիւվարիսի գասրլը սասիլեսի Թասալը չրասնել գալալանբրը։

Ա.Թեչին սիւրթը սավալը մահարեպեյե Թասի օլաճադ, պաթարեա գօմանասն Թարաֆընասան «սպրբ սաթե՛չ», վե եա «չապաւգ սաթե՛չ» գօմանասալրը իլե Թանգեմ օլասընը։ Ճեհնա սաթեչլերինասե պիր պաթարեա սապիգասա 15-20 մերմի սաթսը։ Զապաւգ սաթեչսե պիր Թօր սապիգասա 10 մերմի սաթսը։

Մեսասեմե Թասալը մերմիլերին գասալանբյը հաղգընասա Ճաբոն սահրա Թօրբը ենասեթ Թասիֆասմեսինեսե հիչ պիր մալիսմաթ եսգ սրը։ Գու. մերմի Ճաբոնլար Թարաֆընասան բեգ սգ գասալանբյմգասա սրը։

Ենասեթ Թասիմլերի Թբզգը Ալեմանլարասա օլասլգը կիպի սաբ, գասընը իչիւն եեսի ենասեթ մեյասանը վար սրը։ Ենասեթ մեյասանլարընասա սաթեչե Թօր սրրասը իլե պաչլանը։ Գու Թասիմլեր պաթարեա, Թապասը վե սլայ ենասեթ Թասիմլերի կիպի գբմասրա սյբբմշ սրը։ Ալալան ենասեթ Թասիմլենասե գալե Թօրճբասրը սա սեյերճի մեգամանասա պասլանբրբասը։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Մեգքեի միւքերեմե եմրի սեվսեյասա։ Ամբիր Բեթիգ բալա հաղրեթլերինեն վե պիրասերլերինեն սեֆասրնասան սասա։ Շերիֆ Անմեթ Բաթիգ վե սասա։ Շերիֆ Համսի վե սասա։ Շերիֆ Հասան վե սասա։ Շերիֆ Մուհսին վե սասա։ Շերիֆ Գերքեսեթ վե սասա։ Շերիֆ Ապասիլ Մուսին վե սասա։ Շերիֆ Ճեմիլ պեյ եֆ լերե վե Թիճարեթ վե Նեֆիս նեզարեթը ճեմիլեսի Թերեմեմ գալեմի միւսիրի սասա։ Մահիպպ պեյ եֆ.յե սալեա սընեսի, վե Գավալա Բեմի նեզարեթի մալեթինե մեմսուր իպզ։ Ասամ պեյե միւթեմիլ բիւթպեյերի Թեվֆիկ, նեսալա սահնազը մահամեպեֆեիլիկինե Թարասալա գազասը մալ միւսիրի Լաթֆի եֆ. Թալին պալրասալմշ սրը։

ՆԻԾԱՆ

Ալաթրիս բասթալար միւսիրը ուսմանմսի Մ. Գամլերե Զինեի Մեհմասի, Ալաբարիս սեվվեթը ֆահիմեսինեն Գանդրը Սեֆիս ֆիլոսը սեֆասինեսեն «Գանդրեկ» զբրհլրը գօմանասնը միրասլ Մ. Նելեսգօթա Զինեի վե պինգալը Մ. Վիլեյեսեթ Ցինեիսա Օսմանի վե Գավալա Բեմի նեզարեթի մալեթինե մեմսուր իպզ։ Ասամ պեյե Եբնեի բիւթպեյերեսեն Մեհմասի Նիլանը զբհանրը,

Ալաթրիս բասթալար միւսիրը ուսմանմսի Մ. Գամլերին զբվեմեսի Մասամ Գամլերե Զինեի վե Ալաթրիս սեվվեթը ֆահիմեսինեն Գանդրը Սեֆիս սանամասը գօմանասնը էսալ. Բեթբասանի ճեհնալերինեն զբվեմեսի Մասամ Բեթբասանի Լեհեի, վե մանմանիյեսին հավերե եեսզգալը Մ. Բեհիլեր սը Բեբիլասան զբվեմեսինե Զինեի բիւթպեյերասեն Շեֆգաթ Նիլանը Հիմայասը,

Ալաթրիս սեվվեթը ֆահիմեսի Գանդրը Սեֆիս ֆիլոսընա «Հաղգասասի» զբհանրասա գիդնգալը Մ. Տելգեսեթ սլթան Լեյլագաթ միասասը իհսան գասլբյմշ սրը։

ՍԸՀՀԻԹԷ

Կեչեն հաֆթա գարֆընասա Մբբրասա Թասհ չեհրինեսե վեգա խասթալբզընասան 3 միասագ վե 3 վեֆիյաթ վե Մահկասա 2 միասագ 3 վեֆիյաթ վաւգու գալմշ սրը։ Ճասֆբ. ապրիլ 1սե Թասհասա 1 միասագ 1 վեֆաթ, վե Մահկասա 1 վեֆաթ վաւգու գալմշ սրը։

—Կեչեն հաֆթա գարֆընասա Տերասասեթսե 1ի գբզամանգ, 1ի գասլ գգասն, 2սի չեչեգ վե 4ի Թեֆթ օլմագ իւզրե 318 վեֆիյաթ վաւգու գալմշ սրը։

ՄԷՔԵԱԹԻՊ

ԳԱՃՄԷՐԻՃԷ

Կազեթսե միւթեպերենիկին 6011 նօմերալը նիւսխեսինասե, Ցրենկեսան Ճախոբ եֆ.ին ֆիւճճեթեն վեֆաթ եյլեմիշ օլասլգընը օգուլյարագ միւթեսոբը օլասլգմասան, վե եֆ.ի միւսաթիլեյին գասիմեն Թանգբզբզմասան, Թերճեմեմի հալի հագդգընասա Թարաֆընեզա պազը մալիսմաթ իթասրնը արզու եյլերիմ։

Միւթեվեֆա Ճախոբ եֆ. Գայսեսեբ զալէթ գարեքեթ նազարեն սիր։ Ցեվգելասե պիր սիւրթլա հարեքեթ իսեն սիւվարիսի գասրլը սասիլեսի Թասալը չրասնել գալալանբրը։

Ա.Թեչին սիւրթը սավալը մահարեպեյե Թասի օլաճադ, պաթարեա գօմանասն Թարաֆընասան «սպրբ սաթե՛չ», վե եա «չապաւգ սաթե՛չ» գօմանասալրը իլե Թանգեմ օլասընը։ Ճեհնա սաթեչլերինասե պիր պաթարեա սապիգասա 15-20 մերմի սաթսը։ Զապաւգ սաթեչսե պիր Թօր սապիգասա 10 մերմի սաթսը։

Մեսասեմե Թասալը մերմիլերին գասալանբյը հաղգընասա Ճաբոն սահրա Թօրբը ենասեթ Թասիֆասմեսինեսե հիչ պիր մալիսմաթ եսգ սրը։ Գու. մերմի Ճաբոնլար Թարաֆընասան բեգ սգ գասալանբյմգասա սրը։

Ենասեթ Թասիմլերի Թբզգը Ալեմանլարասա օլասլգը կիպի սաբ, գասընը իչիւն եեսի ենասեթ մեյասանը վար սրը։ Ենասեթ մեյասանլարընասա սաթեչե Թօր սրրասը իլե պաչլանը։ Գու Թասիմլեր պաթարեա, Թապասը վե սլայ ենասեթ Թասիմլերի կիպի գբմասրա սյբբմշ սրը։ Ալալան ենասեթ Թասիմլենասե գալե Թօրճբասրը սա սեյերճի մեգամանասա պասլանբրբասը։

ԼԻՈՆԻՕՆ

ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐՃԸ ՎԷ ԷՕՄՐ ԻՋԻՒՆ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

1828 ՎԷ 1829ՏԱ ԹԷԷՍԻՍ ԳԵԼԵՆՄԸԾ

ՄԷՐՔԷՋ ԻՏԱՐԷՍԻ՝ ԲԱՐԻԶՏԷ ՎԱՆՏՕՄ ՄԷՑՏԱՆՆԸՆՏԱ 9 ՆՈՒՄ-ԼԸ ՏԱՒԻԼԻ ԽՈՒՍՈՒՍԻԼԷՐԻՆԵՏ

ՀԱՐԻԳ ՇԻՒՊԷՍԻ
Սեբմայէ վէ իհթիյաթ 119,000,000 ֆր.
1903ՆԷՆ Թահսիլաթը 25,000,000 ֆր.
Թէէսիյէ օլընան զիյան 284,000,000 ֆր.
Սիկուրթալը եմլասքը գելմէթի 22 միլեան։

ԷՕՄՐ ՇԻՒՊԷՍԻ
Սեբմայէ վէ իհթիյաթ 161,000,000 ֆր.
1903 բրիմ Թահսիլաթը 12,000,000 ֆր.
Թէէսիյէ օլընան զիյան 130,000,000 ֆր.
Սիկուրթասա օլանէօմբ 278,000,000 ֆր.

ՊՈՒ ՇԻՐԲԷԹ զալէթ մուսաթ չէրաթ իլե Թիւրքիասա սիկուրթա գալա իսեր։

ԷՕՄԻՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱ չիւպէսի սախի՝ միւթեվելիֆ սուրեթսե վէ խաւսուսի էվվէն ֆիյաթլալա էօմիւր սիկուրթա իսեր։

ՇԻՐԲԷԹ ՊԱՆԳԱՄԸ Օսմանլը Պանգասը սբբ. Թիւրքիա վէ Մեսմալիքը Շարբէսի իչիւն միւսիրիյէթը ուսմանմշ։— Սթամպոլսա Սուլթան Համմամճասա Դարբբէքօղլու Բասասը։

Միւսիրը ուսմանմսի.—ՍԻՄՕՆ ԳԱՑՍԷՐԼԵԱՆ
Միւսիր մանավիսի.—ՄԻՀՐԱՆ ՏԷՐ-ՆԵՐՍԷՍԵԱՆ

Գալաթասա սյբբնա պիր չիւպէսի օլասլգը կկպի, Մէմալիքը Մահրանէն հէր Թարաֆընասա սախի խուսուսի ժամանալրը վար սրը։ 50—47

"ՖՐԻՏՐԻԽ ՎԻԼՀԷԼՄ,"

ԱՆՕՆԻՄ

ԷՕՄՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՄԸՆԸՆ

զալէթ ուսմանմ Թարբիճալրընը կեօր մեքսիդին վէ զալէթ ֆախասմենա չէրաթինի Թեսգիդ վէ Թէթեպպիւ իթմեքսիդին

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԲԱՐԻԶՏԷ ՎԱՆՏՕՄ ՄԷՑՏԱՆՆԸՆՏԱ

ՊԷՐԼԻՆՏԷ 1866ՏԱ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄԸԾ ՏԸՐ

Տօղրասան ասզրասյա ԱԼԷՔՍԱՆԻԱ ՀԻՒՐԻՍՄԷԹՐԻՆԻ Թասրբ նեզարէթեսե իյֆսի մասամէլէ իսեր։

էօմիւր իւզերինե, հիյնը վեֆթասա, մանթելիթ սուրեթսե սիկուրթա, սյիւլ, էհալի վէ չօճուգլար իչիւն սյբգալար վէ զարբիկիմ...

1904 ԴԵԿՏԵՄԲ. ՆԻՀԱՅԷԹԻՆԷ ԳԱՏԱՐ ԱԳՏ ՕԼՈՒՆԱՆ ՍԻԿՈՒՐԹԱՆԸՆ ԵԵԲԻՐԻՆԻ

923,000,000 ՖՐԳ.

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ՕԼԱՆԼԱՐԱ ԹԷԼԵՏԻՑԷ ՕԼՈՒՆԱՆ ՄԷԳԱԶԻՆԸՆ ԵԵԲԻՐԻՆԻ (Եռ-վարագ հիսապա)

500,000,000 ՖՐԳ.

ՄԷԳԱՅԻՍ ԱԳՏԱԼԻՍ

105,000,000 ՖՐԳ.

1903 ԴԵԿՏ. 31Է ԳԱՏԱՐ

1576333 ՔԻՇԻ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԻՏԻԼՄԻՇ ՏԻՐ

Գոսմբանիսանը պանգասրը Օսմանլը Պանգասը
Բալխասպանդ (Ալէքսանիա սեվվէթ պանգասը)
Ս. Գալաթասէր պանգասը

ՇԱՐԳ ԻՋԻՒՆ ՈՒՄՈՒՄԻ ԱՖԷՆԹԷԼԷՐ Ճ. Կ. ՃՕՆՍԸՆ ՎԷ ԳՈՒՄ.
J. G. Johnson & Cie.

Օսմանլը Պանգասը գալալբրնասա Թարբասրսան խան ԳԱԼԱԹԱ

ՑԷՐՍԱՍՏԷՔ

Միւթեվեր Թավսիյեսմեսեր իսրրդ իթմեք չարթալա, զալէթլի սէֆինեթլեր սրանալմագասա սբբ։
150 (վ) 50—2

Գ. ԷՐՄԷՆԵԱՆ
ՎԷ ՇԻՒՐԷՔԵԱՍԸ

ՊԷՕՅԻՒՔ ԷԼՊԻՍԷ ՏԷԲՕՋԻԹՕՍԸ

ՍԲԱՆՁՕԼՏԱ, ՍՈՒԼԹԱՆ ՀԱՄՄԱՄԸՆՏԱ

ԹՕԲԱԼԵԱՆ ԱԱՆԸՆ ԹԷՔՄԻԼ ԻԹԻՆՃԻ ԳԱԲԸՆՏԱ

Էլպիսէ մազազասրը միանգասա հէման է՝ Էսկի վէ էն զիյասե քէսգը էՃՃիյէթ իթմէյ օլան վէ 1871 սեհէրինե Թէէսթ օլունան Գ. ԷՐՄԷՆԵԱՆ պէօյիւք էլպիսէ սեբզիթօբ, էսկի նամ ու իւնվանընը վէ մեքանընը սալ Թեպիլ իթմէսիքսէն մասասա, սահիպ վէ միւսթահիբ պու սեֆա պիր գամ սահա ինթիզամ վէ Թեքեմմիւլ պէլզիլ զայրեթ իսերեք. Թօպլանան խասրը, ումմամ իքթիզանը գամբնը քենասուրնե հասր վէ մազազասրընը Թեվսիր էյլեմէյ սիր։

1. Օրասա մեվճուտ էլպիսէլերին սան մասա գումաշ վէ պիլիմլերինի,
2. Գումաշլարընը մեթանեթ վէ զեբասիթինի,
3. Ցիյասրընը զալէթ միւթեսիլ, վէ էլվերիշլի օլմասընը։

Բէյլուլան կեօրեն միւհիթերեմ միւշթերիլերին մեզգիր մազազասրընմազասան այրընմասանգասրընա գավրեն էմնիյէ։

Մեզգիր մազազասա էօյլեսի իւզերինե սե էլպիսէ հասրլմասա սբբ։

ՑԻՑԱՔ ՄԱԳԹՈՒ
ԲԱՁԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ ՏԷ ԱԶԳԻ ՏԸՐ
50—1

ԹԻՒՃԱՌՈՒԹԷՆ

ՑԷՐՍԱՑՈՒՑԱԿ
ԹԻՒՃԱՐԷԹ ԲԻԱՑԱՍԸ

ԳՈՒՂՏԱՑ		Բարձր
Գիրինճի պէյազ	օգտաբը	38¾-39
Իթինճի »	»	38 -38¼
Մախալաթ	»	35 -37
Զավտարլը	»	32 -34
Սէրթ պիրինճի	»	37 -38
» օրթա	»	35 -36

Գու կիւն 7 վախտ Անտալիա պուղտայը վիւրուա իթմիշ սիր։

Ո Ւ Ն	Ղրշ.
Եէրլի ղէրմա Ա. չուվալ	71-72
» » Բ. »	68-70

Ռ Է Ռ Է Ռ

Օգտաբը 19¾ 20 բարձր։

Ա Ր Ե Ա	Ֆիլեօ
Ռէսօրթէնճէ	12-12¼
Մէրսին վէ Ռումելի	11-11¼

ԲԱՄԲՈՒԿ ԲԻԱՑԱՍԸ

	Լիվրաւ 3 տպրիլ
Մարս-տպրիլ Թէսլիմ	
Մայիս-յունիս »	4.13
Յուլիս-օգոստ. » բիացա Թուլիկուն	4.17
Օգոստ.-սեպտ. »	4.18
Հոկտ.-նոյմ. »	4.19

ԳՈՒՂՏԱՑ ԲԻԱՑԱՍԸ

	3 տպրիլ
Նիւ-Եորք հաղրը	115/5/8
» մայիս իւլիւն	111/1/4
Լիվրաւլ հաղրը	7
» մայիս իւլիւն	6/6/5/8
» յուլիս »	6/7/1/8
Զիւգակօ մայիս »	112/5/8
Մարսիլիա հաղրը	18.25

ՍԱՐՐԱՖԻԹԷՆ

Գանգատան գու կիւն ալընան գամպիս ֆիլտիրը ոգոնթօրզ օլտուգ թէլքել) պերվէհէր ՝ԹԷ սիր։

ՍԱՔԾԸ ՖԻԹԱԹԼԱՐԸ

Լօնտրա իւղերինէ՝ Ինկ. Լբ.	110.¾
Բարիզ իւղերինէ՝ Ֆրգ.	22.72½
Գերլին իւղերինէ՝ Մրգ	18.49
Վիէննա իւղերինէ՝ գուլդեն	22.73¾

ԱԼԸԾ ՖԻԹԱԹԼԱՐԸ

Լօնտրա Ինկիլիզ լիրաբ	110.¼
Բարիզ Ֆրանգ	22.82½
Գերլին Մարգ	18.59
Վիէննա Գուլդեն	22.83¾

ԷՎՐՕՊԱ ԳՈՐՍԱՄԸ

Լօնտրա 4 տպրիլ

Ինկիլ. եհամը Ինկ. Լիր.	091—56
Օմմ. եհամը իւնիֆիյէ	87—75
» » » գարանթը	87—63
Օսմանլը Գանգաբը	14—12
Ռուս 4%	88 75
Մարը սուլ. մուքթէտիրէ	106—75
Գուլկար իսթիքրազը	97—50
Գամպիս Բարիզ 3 այ վատ	25—32

Բարիզ 4 տպրիլ

Գօնսոլիտ իւնիֆիյէ տալլը	89—10
» » գարանթը	88—75
Ֆրանս. եհ. 3% ֆր.	099—45
» » 3½%	—
Ռումելի չըմենթէրի	184—75
Օսմանլը Բէժիր եհամը	369—
» Գանգաբը	603—
Ռուս 4%	88—90
Գրեատ Լիսնէ	1138—
Իթալիա եհամը	105—05
Օսմանիյէ	—
Տուան Օթօման	481—
Սրանհոլ	91—85
Թրանսվալ	103 —
Գամպիս 3 այ վատ	25—17

Վիէննա 4 տպրիլ

Լօնտրա իւղերինէ գամպիս	240—
Ռումելի չըմենթէրի ֆր.	142—
Օսմանլը Բէժէ ագիօնը	339—

Գերլին 4 տպրիլ

Ռումելի չըմենթէ. (մարգ)	137—25
Լօնտրա իւղերինէ գամպիս	20—35
Ռուս 4%	89 50
Անտասլը չըմենթէրի	101—70

ԳԱԼԱԹԱ ԳՈՐՍԱՄԸ

Իւնիֆիյէ սիւն ազչմ. գրանը	96—27½
» » » էն եւրաբէք	96—34
» » » էն ալտալը	96—24
Գու սապահ ալելը	96 -24
Ռումելի չըմենը ազչմ գրանը	132 ½
» » էն եւրաբէք	133—⅛
» » էն ալտալը	132 ½
» » ալելը	132—⅝
Ագչէ ֆոթիր	—
Բէրօռ ղրշ.	—

ՊԱՆԴԱ ԱԳՍԻՕՆԷԱՐԸ

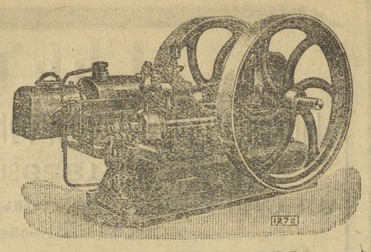
Թրամվայ	7—35
Ժուլիանա	2—65
Սպլիթսիօն Թրամվայ	469—
Ասիւրանս	4—05
Լօրիօմ	50—
Գանգ Նասիոնալ սը Կրէտ	434—
Թրանսվալ	102—
Ըլեթրիք Թահվիլաթը	517—
Գրեատ Ջանսիթ Էժիբսիէն Ա.	317—
» » » Բ.	272—½
Անտասլու չըմ. ագիօնը	13—
Ծէրքէթը Խարիյէ Կա.-Լ.Օ.	30—

ԱԳՌՁԷԼԷՐԻՆ ՖԻԹԱԹԸ

Օմ. լիրաբ 100 ղրշ.-ամբ	Ղ. Բ.
Պէլգա Մէնիթիւթ ֆորդէ	108—08
Մէքսիքա	103—
Խէկիլիզ լիրաբը	110—05
Ֆրանսըզ ալթունը	87—22
Բոլ	090—10
Գերմէն ալթունը	51—03
Գարպոն գայէթ	8—62

ԴԱՄԳԻՕ

Լօնտրա չէք	110-10
Բարիզ չէք	22-83



ԲԷԹՐՕԼ ԻԼԷ ՄԻԻԹԷՀԱՐԻՔ ՄՕԹԷՕՐԼԷՐ

ՏԻՒՆԵԱՆԸՆ ԷՆ ՄԱԱՐՈՒԹ ՖԱՊՐԻԳԱՍԸ

ՀՕՐՆԶՊԻ ԷՔՐՕՅՏԸՆ

ԿՐԷՆԹԱՄ, ԻՆԿԻԼԹԵՐԱ

Իշպու մօթէօրլեր՝ աբունատա պուլընան էն սատ էն մէթին, վէ էգոնօմիւի վէ ալէատը սըր։ պու մօթէօրլեր ղայէթ միւքէմմէլ օլուպ, լամպասըզ վէ սաբիմ պիր նէզարէթ իսթիյատ կէօսթէրմէքտէրին մանթաղամ սուրէթաթ իւլերլեր։

Գու մօթէօրլեր հէր վէհհէյլ մանէիպը հայրէթ սիրլեր։

Թիւրքիանընն ամէնթը ուսմանիսի

ԼԱԶԱՐԻՏԷՍ ԷՎԼԱՏԼԱՐԸ Վէ ԳՈՒՄԲԱՆՆԱՍԸ

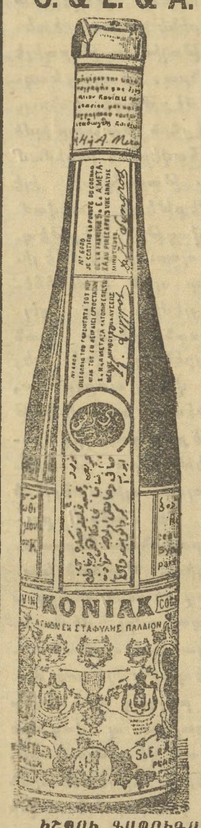
Գալաթատա Մօմխանէ սոգաղընտա

Ն՝ 51

50—3

S. & E. & A. METAXA

Pirée-Grèce



ՖՐԱՆՍԱԿԱՆ ԿՈՆԻԱԿ (ԳՈՒՆԱՎԱՏ)

ԻՇԽԱՆ ՖԱՊՐԻԳԱՆԸՆ ՍԱՀԻՊԻ 9 ԱՏԷՏ ՆԻՇԱՆԼԱՐԱ, ՄԻԻԹԷԼԻՖ ՍԷՐԿԻՒ ՈՒՄՈՒՄԻԼԷՐԻ ԻՇԽԻՐԱՔՐԸՆՏԱՆ ՏՕԼԱՑԸ ՏԱ 35 ԷՆՕԹԻՒԻՐ ՄԻԻԹԵԱՖԱԹԱ ՆԱԻԼ ՕԼՄՈՒՆ ՏԸՐ։

Սախթէլէրէն ալանմամագ իչուն հէր պիր չիւէ քիմեակէր Մ. Սէնկրոսը չահատէթնամէսի, մէօհրիս վէ իմզասը հավի պուլունմագտա սըր։

Գինանէն ալեյի չիւլեէր իւղերինէ պուլընան պատարօլարա տիդգաթ իթմէք լազըմ սըր։

Տէրատատէթ վէ պիւթիւն Թիւրքիատա մերգէզի՝ Գալաթատա Գալաթա խանընատա 9 նումէրօլը օտա սըր։

ԱՎԷՆԻ ՍՈԹԷԼԻԱՆՕՍ ՍԱՑԵԱՆԻ

50—16

ԻԼԱՆԱԹ

Լազարաքիներն՝ Գուլկանճուգ սաքինէրէրէն Մուրատ զիմմէթինէ իքի զէքա իւսլա ալտաղը պուլընան մէպուիլդին Թէնմէնը իսթիքսատը զըմնընատա Ֆէրի գարիյէօնէտ Բում քէլէօսի եիվրընատա Սագըզ Ադաճը ճատէսինէ պիր Թարքիք Ժանի պազէօի վէ պիր Թարքիք Մատամ Ֆերէնի վէ միւթեվէֆա Միրան ադա արատը վէ պիր Թարքիք Տուպինի խանէ վէ պազէօի վէ Թարքիք բազիի Սագըզ Ադաճը ճատէսիւլ մահուս Թախմինէն 150 արշըն, 100 վէ 150 արշըն ատէրնէլք քի ճէման 22500 զըրատան իպարէթ 1 վէ 2 վէ 3 վէ 3 վէ 3 վէ 4 վէ 4 վէ 5 վէ 5 վէ 6 վէ 7 վէ 12 վէ 86 վէ 88 վէ 89 վէ 94 վէ 117 վէ 118 վէ 129 վէ 121 վէ 8 վէ 9 վէ 9 վէ 10 վէ 13 վէ 15 վէ 55 վէ 57 վէ 59 վէ 61 վէ 72 վէ 74 վէ 76 վէ 77 վէ 78 վէ 79 վէ 80 վէ 80 վէ 81 նումէրօլարը մուրագգամ վէ ատրունինէ ճատա իւղերինէ 100 արշըն մաքպար իւղերինէ մէպնի Թաշ գուլպէյի միւթեմի պիր զըթա Թարլաբ՝ Թարիխը իլանատէ իթիպարէն 15 կիւն ատնրա Իմրա Գոնուննամի Հիմայուն ատքատանա Թեվֆիգէն պիւմիւգլէտէ ֆիւրուխնընա մուպատրէթ օլունճագը՝ Իւսկիւտար Իմրա ատրէսինէն լլան օլունը։

17 մարտ 321

Ֆուատա պէյին՝ Մարի գաբրն զիմմէթինատ Գէյօղլու Գիտայէթ Մահքէմէսի Գրիրնճի Հուգուգ ատիրէսի իլամբյա մահքէմանպին ալտաճագը օլան մալիւմ էլ մրգտար մէպուիլդին Թէօվիյէսի ի չին մէսեուլնէի մէզգուրէնին մալի օլանպ Թահթը հանգէ ալընան պիր ատա մէրմէրի պուտ վէ լամանա վէ չինի ատա վէ միւթէէլիֆ իւլաֆին խալելար իլէ պունա միմատլ էչեսի պէյիթէ սարէ՝ չէհրը հալեն 25ինճի էսմատա կիւնիւ սատթ 6 բատաէլերինատ Գէյօղլունատա Հիւսէյին Ագա մահալլէսինատ Գալրամ ատգաղընտա 9 նումէրօլը խանէնին բիչիքատընա պիմիւզայէտ ֆիւրուխթ օլունճաղընատ, Թալիպ օլանլարը՝ պէտէլը միւգայէտէլերինի միսթատնգպէն մահալ վէ եէմմ վէ ատգիքը մեգթիրատ մէմուրը միւվաճէհէսինատ հաղրը պուլընմալարը՝ Գէյօղլու Իբրա՝ ատրէսինատէն իլան օլունը։

21 մարտ 321

Օրթագէօյատ Տէրէ ճատաէսինատ Գէօյիւք Ալյաղմա նամ մահալատ ատքին իլքէն պունատա ատգամ վէֆթաթ իլէն Օրթագէօյ բուսումթ մահհեֆգա մէմուրլարընատ Շատքր Լֆ.Նին Թէրեքէսինէն զուհուր իլան 9 բէս սաղման Մըսրը Իսէկի իլե 1 բէս պէկիրի Էվգաֆը Հիմայուն գատատմլընընա Գէլթիւլմալ Թարաֆընատ իչպու մարատ Բուսմին 23ինճի չարշընպէ կէնիւ սատթ 5 բատաէլերինատ բէյնի ատչէ իլե ֆիւրուխթ օլունճաղընատ, Թալիպ օլանլարը՝ մահալը մեգթիրէ մուրաճատաթ էդիմէլերի։

21 մարտ 321

ԽԸՏԻՎԻԱԼ ՄԱՑԼ ԳՈՒՄԲԱՆՆԱՍԸ

Գաբթան Անտէրլիյին սիւվար օլարը «Բ. Ապպաս» վապորը՝ ալաֆ. տպրիլին 2ինճի բազ. կիւնի էօյլէնատէն սոնրա ալաֆ. սատթ 4ատ Իսքէնտերիյէտէն Տէրսատէթ մուվասլէթ իսէնէք վէ ալաֆր. տպրիլին 4իւնճի սալը կիւնիւ էօյլէնատէն սոնրա ալաֆ. սատթ 3ատ Միսիւի, Իզմիր վէ Բիրէյէ օղրայարագ Իսքէնտերիյէտ հարէքէթ իսէնէք սիր։

(Տէրսատէթէն Իզմիրէ գարար 24 սատթատա վէ քէղա Տէրսատէթէն Իսքէնտերիյէտ 3½ կիւնատ կէսիմէքտէ սիր։)

Վապորատա էլէքթրիք զըյատը պուլընատրբլարդը կէպի, եէմէքլէր պիրինճի նէվ օլուպ, սատֆրա իւղերինատքի չարպպ տախի մէճճանէն վերիլէճէքտիր։

Գու պապատ զիյատէ Թաֆսիլաթ իսթէյէնլէր՝ Գալաթատա Բրնթրմ իւղերինատ Մէյմանէթի խանընատաքի մերքէզ ատէնթէսի վէ եատատ Սթամպոլատա Վալիտէ Սուլթան խանընատաքի չիպզէյ մուրատատթ իթմէլի սիրլեր։

Ծարտանական Թէյ

Գու կիւն հէր ֆէրին պայլըճա իլէճակի մատ՝ չայ սըր։ պու չայընատ բէք չօղ նէվլէրի վար սըր։ հօյլէ քի, պունատ միյանընատա պիր իչիք։ խապ իսրա իթմէք՝ իչէնլեր իլիւն պէօյուք միւշքիլթը մանիպ սիր։ Գու ճիսլերէն պաղլարը կէրեք թաթլըլըգլա վէ կէրէք գօգուսընընն կիւղելիկիւլ քէսպը չէօրէրէք իթմիլեր սիր։ պաղլարը առ օգատար թաթը վէ կիւղել գօգուսը սելլի խէլեր աէ, մանգավվի վէ սերինլիք վերիճի խասսէլերատ քէսպը ըիճհան իթմիշ սիր։ Վէլեսսը հէր պիր ճինս չայը քէնտի խուսուսի խասսէլերի հավի սիր քի, պունլար՝ սիկերլերինէն թէֆրիգ օլընը։

Հալպատ քի, պիր չայ վար սըր քի պու խասսէլերին քեսֆիֆէսինի ատ եանի՝ հէմ րենկի, հէմ սատը վէ հէմ ատ գօգուսը խուսուսիլլէ մանգավվի վէ սերինլիք վերիճի խասսէի եէկեանէլերի միհթէվի սիր։ Իրթէ պու չայ «ՁԱՐՕՆԻԱ ՁԱՑ»ը օլուպ, պու խասսէլերի սայէսինատ հէր սինան վէ պիանեէլ եարատաղը կիպի հէր իպէիմէ վէ մեվսիմէ վէ հէր զեվգը սելիմէ ատ մանվաֆըզ կելիր։

ԵԱՎՐՈՒԵԱՆ Վէ ԻՄԱԳՈՒԼԵԱՆ չայ մանգազատ քէպիրի քէնտի քիւլիյէթլի միւշթէրիներինէ պիր խրատթը իյֆա իթմէք իւզրէ, պու ատֆա խուսուսի վէ ասլ գուրթուլարբյա սաֆի ճաբնընա չալը կէթիրմէյ օլմազլա, պէօյլէ պիր չայ ալմագ իսթէյէնլեր՝ պու ֆրատատան իսթիֆատ իթմէլի սիրլեր։

ԹԱԹԼԸ, ՆԷԶԻԹԼԻ՝ ՄՈՒԳԱՎՎԻ Վէ ՍԸՀՀԻ

Իշպու մանգազատա Հինա, Զին, Սեյլան վէ Ճավանդն բէ՛ք չօգ նէվլէէն օլան չայլարը սախի մէվճուտ պուլունմագտա սըր։

ՄԱՐԳԱՑԱ ՏԻԳԻԱԹ 40—29

Տ.Տ. Հակոբեան

Ամբողջական Գործարան

Ծխախոտի Գործարան

Ամենաոգեղեն Ծխախոտներ

Գերազանց Ոսկեղեն Մեդալներով Պարգևատրված

Ամենաշքեղ Ոսկեղեն Ծխախոտներ

Գալաթա Գրանդ Ռու Փերա 12

Գլխավոր Գործակալ Յակոբ Ալեքսանդրյան

Գլխավոր Գործակալ Հրանդ Դոքթ Հարութիւնյան

Ամենամեծ Գործակալ Գրիգոր Գարեգինյան

Գլխավոր Գործակալ Գրիգոր Գարեգինյան

Գլխավոր Գործակալ Գրիգոր Գարեգինյան

Գլխավոր